

INTEGRATION IN THE LANDSCAPE

Athens | Greece

design by
AZML STUDIO ARCHITECTS

text AZML STUDIO ARCHITECTS
photos PANAGIOTIS VOUMVAKIS

Η κεντρική ιδέα του έργου, το οποίο είναι χτισμένο σε οικόπεδο με έντονη κλίση, βασίστηκε στη συνθετική επεξεργασία της έννοιας και της μορφής του ανάγλυφου, τόσο στη διαμόρφωση του εσωτερικού χώρου όσο και στην ογκοπλασία του κτιρίου.

The project, built on a steep site, works with the notion and form of the landscape relief, both in the treatment of the interiors as well as in its volumetric articulation.



Σχεδιαστικά χρησιμοποιήθηκε η τεχνική της οπισθοχώρησης, που διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο στην ομαλή ένταξη της κατοικίας στο τοπίο. Η οπισθοχώρηση του πρώτου ορόφου υλοποιήθηκε εσωτερικά, δημιουργώντας κενά διπλού ύψους και εναέριους διαδρόμους κίνησης. Έτσι, ενώ η πρόσβαση από τον δρόμο γίνεται στην ισόγεια στάθμη, η είσοδος στο κτίριο παρέχει άμεση και πλήρη οπτική επαφή με τον κυρίαρχο χώρο διημέρευσης στο ισόγειο, ελαχιστοποιώντας την υψομετρική διαφορά. Αντίθετα, η οπισθοχώρηση στον δεύτερο όροφο πραγματοποιήθηκε ογκοπλαστικά.



The design of the house employs the technique of architectural recess, in view of its smooth integration in the slope. The first-floor recess was implemented internally, creating double height voids and flying overpasses.

This way, while road access remains on the ground, the entrance to the building opens full, immediate views of the main space accommodating the living room. Inversely, the second-floor recess is designed volumetrically.



Ως αποτέλεσμα, στον χώρο που απελευθερώθηκε, δημιουργήθηκε μία κοινόχρηστη βεράντα με απεριόριστη θέα προς το λεκανοπέδιο. Κεντρικό συνθετικό στοιχείο αποτέλεσε εξ αρχής ο πυρήνας της κατακόρυφης επικοινωνίας.

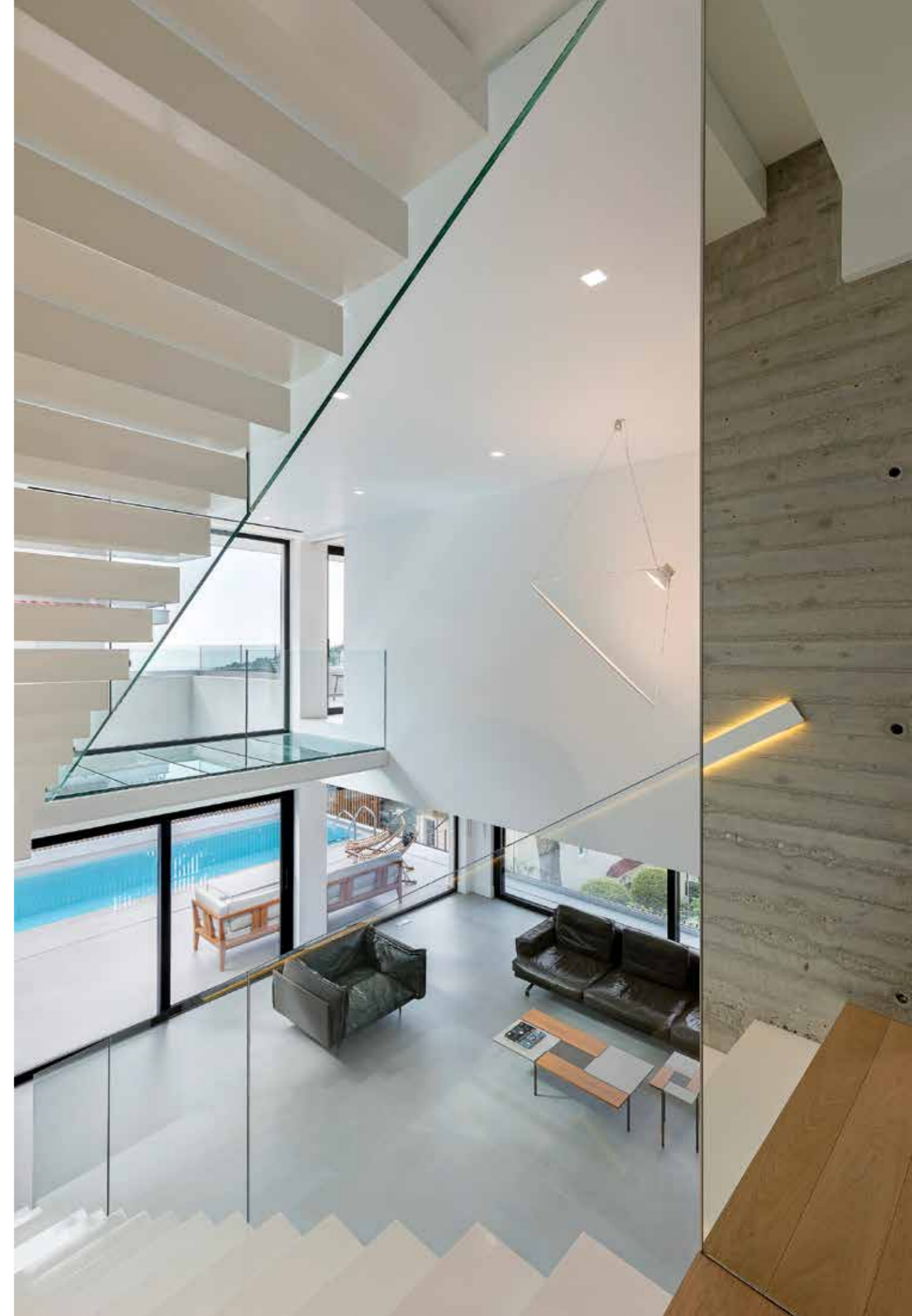
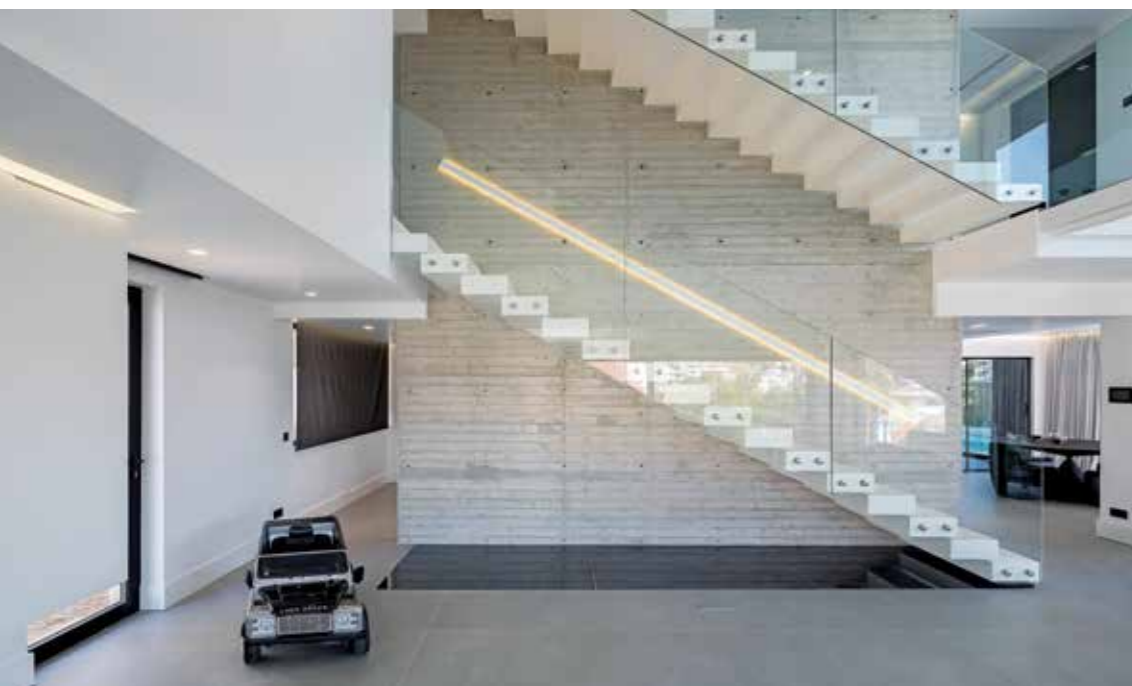
Αποτελούμενος από ένα φέρον τοιχίο από εμφανές σκυρόδεμα, στο οποίο πακτώθηκαν οι βαθμίδες της σκάλας από τη μια μεριά και ο διάδρομος κίνησης από την άλλη, ο πυρήνας αποκολλήθηκε από τα υπόλοιπα δομικά στοιχεία του κτιρίου για να δεσπόζει μόνος του μέσα στον χώρο.

Όντας σε κεντρικό σημείο, εξυπηρετεί πολλαπλούς ρόλους: αναλαμβάνει ταυτόχρονα λειτουργικό και διακοσμητικό χαρακτήρα, ενώ διαχωρίζει τον χώρο του σαλονιού από αυτόν της κουζίνας.



As a result, the space liberated with this gesture becomes a shared terrace, providing seamless views towards the city. The vertical circulation core became the main compositional feature from the outset; it is composed of a load-bearing bare concrete wall with attached steps and an overpass

on its respective sides. The core was detached from the other structural elements of the building to dominate the space on its own. Being centrally located, it serves multiple purposes: it becomes the functional ornament of the house and it separates the living room from the kitchen.



Η συνθετική πρόθεση εντοπίζεται επίσης στη διαμόρφωση των όψεων. Η διώροφη όψη από τον δρόμο στο ψηλότερο σημείο του οικοπέδου είναι διαμορφωμένη με συμπαγή στοιχεία και περσίδες στα ανοίγματα, προβάλλοντας κλειστή και εσωστρεφής στον δυνητικό επισκέπτη, καθώς δημιουργεί μια μυστηριακή εικόνα που υπογραμμίζει την ιδιωτικότητα της κατοικίας. Αντίθετα, η πίσω όψη εμφανίζει όλη τη δυναμική του κτιρίου. Με έντονο το στοιχείο της διαφάνειας ξεδιπλώνεται με την κίνηση, αποκαλύπτοντας ολόκληρη τη σύνθεση. ▼



The intentions of the composition are further manifest in the design of the facades. The double height elevation seen from the road at the highest point of the site features compact elements and blinds over the openings, appearing closed and opaque to the

onlooker, as it establishes a mystical image that underlines the house's privacy. On the other hand, the back elevation highlights the entire building dynamic. Intensely transparent, the façade unfolds with movement, revealing the whole composition. ▼



